

# Manuel d'instruction

— Scie de table

— TKS 316 PRO 230 V

— TKS 316 PRO 400 V



TKS 316 PRO

TKS - SÉRIE

## Impression

### Identification du produit

d'article	Scie de table	Numéro
TKS 316 PRO 230V		5902321
TKS 316 PRO 400V		5902323

### Fabricant

Stürmer Maschinen  
GmbH Dr.-Robert-Pfleger-  
Str. 26 D-96103 Hallstadt

Fax : 0049 (0) 951 96555 - 55  
E-Mail : info@holzstar.de  
Internet : www.holzstar.de

### Indications concernant le mode d'emploi

Mode d'emploi original

Edition : 09.03.2023  
Version : 1.08  
Langue : Anglais

Auteur : MS/RL

### Indications concernant le droit d'auteur

Copyright © 2023 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Allemagne.

Le contenu de ce mode d'emploi est la propriété exclusive de la société Stürmer Maschinen GmbH. La transmission et la copie de ce document, l'utilisation et la diffusion de son contenu sont interdites si elles ne sont pas explicitement autorisées. Les infractions sont passibles de dédommagements.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

## Contenu

<b>1 Introduction</b>	<b>3</b>
1.1 Droit d'auteur	3
1.2 Service clientèle	3
1.3 Avis de non-responsabilité	3
<b>2 Sécurité</b>	<b>3</b>
2.1 Légende des symboles	3
2.2 Obligations de la société d'exploitation	4
2.3 Exigences à l'égard du personnel	5
2.4 Équipements de protection individuelle	5
2.5 Instructions générales de sécurité	5
2.6 Étiquettes de sécurité sur la scie à table	6
2.7 Dispositifs de sécurité	6
<b>3 Utilisation prévue</b>	<b>7</b>
<b>4 Risques résiduels</b>	<b>8</b>
<b>5 Données techniques</b>	<b>8</b>
5.1 Plaque signalétique	8
<b>6 Transport, emballage, stockage</b>	<b>9</b>
6.1 Livraison et transport	9
6.2 Emballage	9
6.3 Stockage	9
<b>7 Description de l'appareil</b>	<b>10</b>
7.1 Machine	10
7.2 Contenu de la livraison	10
7.3 Accessoires	10
<b>8 Installation et connexion</b>	<b>10</b>
8.1 Exigences relatives au lieu d'installation	10
8.2 Mise en place	10
8.3 Raccordement électrique	16
<b>9 Fonctionnement de la scie de table</b>	<b>17</b>
9.1 Réglage de la hauteur de coupe	18
9.2 Réglage de l'angle d'inclinaison de la lame de scie	19
9.3 Sciage avec guide parallèle	19
9.4 Sciage avec guide d'onglet	19
<b>10 Entretien, maintenance et réparation</b>	<b>20</b>
10.1 Soins après le travail	20
10.2 Entretien	20
10.2.1 Changement de lame de scie	21
<b>11 Dépannage</b>	<b>22</b>
<b>12 Mise au rebut, réutilisation des machines usagées</b>	<b>22</b>
12.1 Déclassement	22
12.2 Mise au rebut des équipements électriques	22
12.3 Élimination des lubrifiants	22
12.4 Élimination via les points de collecte municipaux	23
<b>13 Pièces détachées</b>	<b>23</b>
13.1 Commande de pièces détachées	23
13.2 Dessins de pièces détachées	24
<b>14 Schémas des circuits électriques</b>	<b>26</b>
<b>15 Déclaration de conformité CE</b>	<b>27</b>

## 1 Introduction

Vous avez fait un bon choix en achetant une scie de table HOLZ- STAR.

**Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service.**

Elles décrivent la mise en service correcte, l'utilisation prévue, le fonctionnement sûr et efficace et l'entretien de votre scie de table.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de la scie à table. Conservez ce mode d'emploi sur le lieu d'installation de votre scie de table. Respectez également les règles locales de prévention des accidents et les règles générales de sécurité pour l'utilisation de la scie de table.

### 1.1 Droit d'auteur

Le contenu de ce mode d'emploi est protégé par le droit d'auteur. Son utilisation est autorisée dans le cadre de l'utilisation de la scie à table. Toute autre utilisation est interdite sans l'accord écrit du fabricant. Pour la protection de nos produits, nous déposons des marques, des brevets et des dessins et modèles, dans la mesure où cela est possible au cas par cas. Nous nous opposons fermement à toute violation de notre propriété intellectuelle.

### 1.2 Service clientèle

Si vous avez des questions concernant votre scie à table ou si vous avez besoin d'informations techniques, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Votre revendeur spécialisé se fera un plaisir de vous conseiller et de vous informer.

**Allemagne :**  
Stürmer Maschinen  
GmbH Dr.-Robert-Pfleger-  
Str. 26 D-96103 Hallstadt

**Service de réparation :**  
**Fax :** 0951 96555-111  
**E-Mail :** service@stuermer-maschinen.de  
**Internet :** www.holzstar.de

**Commandes de pièces détachées :**  
**Fax :** 0951 96555-119  
**E-Mail :** ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Nous sommes toujours intéressés par l'expérience et les connaissances acquises grâce à l'utilisation de l'application, qui pourraient alors être partagées et être utiles pour développer nos produits encore davantage.

## 1.3 Clause de non-responsabilité

Toutes les données contenues dans ce mode d'emploi ont été établies sur la base de l'état actuel de la technique, des normes et directives en vigueur ainsi que de notre savoir-faire et de notre expérience de longue date.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages dans les cas suivants :

- Non-respect du présent mode d'emploi
- Utilisation non intentionnelle
- Déploiement de personnel non formé
- Conversions sous la responsabilité de l'intéressé
- Modifications techniques
- Utilisation de pièces détachées non autorisées

L'étendue réelle de la livraison peut différer des descriptions et illustrations contenues dans le présent document en raison de variantes spéciales, d'options ou de modifications techniques récentes.

Les obligations définies dans le contrat de fourniture s'appliquent en complément des conditions générales et des conditions générales du fabricant ainsi que des dispositions légales en vigueur au moment de la conclusion du contrat.

## 2 Sécurité

Ce chapitre donne un aperçu de tous les éléments de sécurité importants pour la protection des personnes ainsi que pour un fonctionnement sûr et fiable. Les chapitres consacrés aux différentes phases de la durée de vie contiennent des informations de sécurité supplémentaires et spécifiques.

### 2.1 Légende de symboles

#### Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité figurant dans ce mode d'emploi sont mises en évidence par des symboles. Les consignes de sécurité sont signalées par des termes qui expriment le degré de risque encouru.



#### **DANGER !**

Cette combinaison de symbole et de terme de signalisation indique une situation directement dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.

**ATTENTION !**

Cette combinaison de symbole et de terme de signalisation indique des situations potentiellement dangereuses qui peuvent entraîner la mort ou des blessures graves si elles ne sont pas évitées.

**ATTENTION !**

Cette combinaison de symbole et de terme de signalisation indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères ou mineures si elle n'est pas évitée.

**IMPORTANT !**

Cette combinaison d'un symbole et d'un terme de signalisation indique une situation potentiellement dangereuse qui peut causer des dommages matériels ou nuire à l'environnement si elle n'est pas évitée.

**REMARQUE !**

Cette combinaison de symbole et de terme de signalisation indique une situation potentiellement dangereuse qui peut causer des dommages matériels ou nuire à l'environnement si elle n'est pas évitée.

**Conseils et recommandations****Conseils et recommandations**

Ce symbole met en évidence des conseils et des recommandations utiles ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et fiable.

Respectez les consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi afin de minimiser les risques de dommages corporels et matériels et d'éviter les situations dangereuses.

**2.2 Obligations de l'entreprise exploitante****De l'opérateur**

L'entreprise exploitante est la personne qui utilise elle-même la scie à table pour des raisons professionnelles ou commerciales, ou qui la confie à un tiers pour utilisation ou application, et qui assume la responsabilité légale du produit pour la protection de l'utilisateur, du personnel ou des tiers.

**Obligations de la société d'exploitation**

Si la scie de table est utilisée à des fins commerciales, l'entreprise utilisatrice de la scie de table doit respecter les dispositions légales en matière de sécurité du travail. C'est pourquoi les consignes de sécurité de ce mode d'emploi, ainsi que les règles de sécurité, de prévention des accidents et de protection de l'environnement en vigueur dans le domaine d'utilisation de la scie à table doivent être respectées. Il s'agit en particulier de ce qui suit :

- L'opérateur doit s'informer sur l'application des règles de sécurité et de santé au travail et déterminer, dans le cadre d'une évaluation des risques, les dangers supplémentaires résultant des conditions de travail particulières sur le lieu d'utilisation de la machine. Celles-ci doivent être mises en œuvre sous la forme d'instructions opérationnelles pour le fonctionnement de la machine.
- Pendant toute la durée d'utilisation de la machine, l'opérateur doit vérifier si les instructions d'utilisation qu'il a données correspondent à l'état actuel de la réglementation et, le cas échéant, les adapter.
- L'exploitant doit clairement réglementer et définir les responsabilités en matière d'installation, de fonctionnement, de dépannage, d'entretien et de nettoyage.
- L'exploitant doit s'assurer que toutes les personnes qui manipulent la machine ont lu et compris ces instructions. En outre, il doit former le personnel à intervalles réguliers et l'informer des dangers.
- L'exploitant doit mettre à la disposition du personnel les équipements de protection nécessaires et lui donner l'instruction de les porter de manière binôme.

En outre, l'opérateur est tenu de veiller à ce que la machine soit toujours en parfait état technique. Les dispositions suivantes s'appliquent donc :

- L'opérateur doit s'assurer que les intervalles d'entretien décrits dans ces instructions sont respectés.
- L'exploitant doit faire vérifier régulièrement que tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels et complets.

## 2.3 Conditions à remplir pour staff

### Qualifications

Les différentes tâches décrites dans le présent manuel impliquent des exigences différentes en ce qui concerne la qualification des personnes chargées de ces tâches.



#### **ATTENTION !**

#### **Danger en cas de qualification insuffisante du personnel !**

Les personnes insuffisamment qualifiées ne peuvent pas évaluer les risques lors de l'utilisation de la scie à table et s'exposent, ainsi que d'autres personnes, à des blessures graves ou mortelles.

- Faire exécuter tous les travaux par des personnes qualifiées.
- Tenir les personnes insuffisamment qualifiées à l'écart de la zone de travail.

Seules les personnes dont les procédures de travail sont fiables sont autorisées à effectuer tous les travaux. Les personnes dont la réactivité est affectée par des drogues, de l'alcool ou des médicaments ne sont pas autorisées à travailler avec la machine. Les qualifications du personnel pour les différentes tâches sont mentionnées ci-dessous :

### Opérateur

L'opérateur est informé par la société d'exploitation des tâches qui lui sont assignées et des risques possibles en cas de comportement inapproprié. Les tâches qui doivent être exécutées en dehors de l'exploitation sont indiquées dans les présentes instructions et l'entreprise exploitante a expressément mandaté l'opérateur.

### Électricien qualifié

Grâce à sa formation technique, à ses connaissances et à son expérience, ainsi qu'à sa connaissance des normes et réglementations en vigueur, l'électricien qualifié est en mesure d'effectuer des travaux sur des systèmes électriques et de reconnaître et d'éviter les dangers éventuels de manière autonome.

### Personnel qualifié

Grâce à sa formation professionnelle, à ses connaissances et à son expérience, ainsi qu'à sa connaissance des réglementations applicables, le personnel spécialisé est en mesure d'exécuter les tâches qui lui sont confiées et de reconnaître et d'éviter lui-même les dangers éventuels.

### Fabricant

Certains travaux ne peuvent être effectués que par le personnel spécialisé du fabricant. Le reste du personnel

n'est pas habilité à effectuer ces travaux. Veuillez contacter notre service après-vente pour l'exécution de tous les travaux nécessaires.

L'équipement de protection individuelle sert à protéger les personnes contre les atteintes à la sécurité et à la santé pendant le travail. Le membre du personnel doit porter l'équipement de protection individuelle lors de l'exécution des différentes tâches sur et avec la machine, qui sont indiquées dans les paragraphes individuels de ces instructions.

L'équipement de protection individuelle est expliqué dans le paragraphe suivant :

## 2.5 Sécurité générale instructions

- La scie de table ne doit être utilisée que par des personnes familiarisées avec la scie de table et conscientes des dangers liés à l'utilisation d'une scie de table.
- Les personnes âgées de moins de 16 ans ne peuvent utiliser la scie à table que dans le cadre d'une formation professionnelle et sous la surveillance d'un instructeur.
- Ne pas utiliser la machine sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.



### Protection des oreilles et de la tête

Les protections auditives protègent contre les lésions auditives causées par le bruit. Le casque industriel protège la tête contre les chutes d'objets et les chocs contre des objets fixes.



### Protection des yeux

Les lunettes de protection protègent les yeux contre les projections de pièces et les éclaboussures de liquide.



### Gants de protection

Les gants de protection protègent les mains contre les éléments tranchants, ainsi que contre les frottements, les abrasions ou les blessures plus profondes.



### Bottes de sécurité

Les bottes de sécurité protègent les pieds contre les écrasements, les chutes de pièces et les glissades sur des sols glissants.



### Vêtements de protection

Les vêtements de travail protecteurs sont des vêtements ajustés et peu résistants à la déchirure.

- Lors de l'installation, de l'utilisation, de l'entretien et de la réparation de la scie à table, il convient de respecter les normes européennes. Pour les normes européennes qui n'ont pas encore été transposées dans le droit national, il convient d'appliquer les dispositions nationales encore en vigueur.
- Les exploitants de scies à table n'entrant pas dans le champ d'application des normes européennes sont tenus de respecter les règles de sécurité et de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation. Le cas échéant, des mesures appropriées doivent être prises avant la mise en service de la scie à table pour se conformer aux réglementations spécifiques du pays.
- Débranchez toujours la scie de table de l'alimentation électrique dès que vous effectuez des réglages, des inspections, du nettoyage ou de l'entretien.
- Veillez à ce qu'aucune partie du corps ou aucun vêtement ne puisse être happé ou tiré par les éléments en rotation.
- Veillez à ce qu'aucun outil ou pièce détachée ne reste sur ou dans la machine lors de la mise en marche (par exemple après une opération d'entretien).
- Évitez les postures défavorables, gardez les pieds stables et gardez l'équilibre à tout moment. Utilisez des supports de pièces appropriés pour couper des matériaux longs.
- N'utiliser la scie à table que dans la plage de puissance spécifiée et uniquement pour l'usage auquel elle est destinée.
- Ne surchargez pas la machine - utilisez-la uniquement dans la plage de performances pour laquelle elle a été désignée.
- La scie à table et la zone de travail de la scie à table doivent toujours être propres et bien rangées. Une zone de travail en désordre peut entraîner des accidents.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que la scie de table n'est pas endommagée. Vérifier à chaque fois avant la mise en marche si les clés ou les outils de réglage sont enlevés. Utiliser le cercle de table
- Ne pas scier si l'interrupteur marche/arrêt est défectueux. Veiller à ce que les poignées soient exemptes d'huile et de graisse.
- Ne pas utiliser la scie à table sous la pluie ou dans un environnement humide. Veiller à ce que l'éclairage soit suffisant. Ne pas utiliser la scie à table à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Dès que vous travaillez sur la machine, évitez tout contact du corps avec des objets mis à la terre, tels que des appareils de chauffage ou des tuyaux.
- N'utilisez pas la machine si les protections ne sont pas installées et maintenez toujours une distance suffisante par rapport à la lame de scie.
- N'essayez pas d'arrêter la lame de scie en pressant la pièce contre le côté de la lame de scie.
- Travaillez toujours avec un couteau à fendre correctement réglé.
- Ne coupez les pièces fines ou à parois minces qu'avec des lames de scie à denture fine. Utilisez toujours des lames de scie bien aiguisées.

**Sécurité** - Vérifier qu'il n'y a pas de corps étrangers sur la pièce (par exemple des clous, des fils, des câbles ou des vis).

- Ne jamais couper plusieurs pièces en même temps - ou faire des paquets avec plusieurs pièces individuelles.
- Lors de la découpe de pièces rondes, utilisez un gabarit approprié pour empêcher la pièce de tourner.



### REMARQUE !

Risque de coupure même avec un outil de coupe stationnaire ! Portez toujours des gants dès que vous changez d'outil de coupe.

## 2.6 Étiquettes de sécurité sur la scie de table

Les panneaux de sécurité suivants sont apposés sur la scie à table (Fig. 1) et doivent être observés et respectés.

Fig. 1 : Étiquettes de sécurité

Si les étiquettes de sécurité apposées sur la machine sont endommagées ou manquantes, cela peut entraîner des erreurs, des blessures et des dégâts matériels. Les symboles de sécurité apposés sur la machine ne doivent pas être enlevés. Les symboles de sécurité endommagés doivent être remplacés immédiatement.

Dès que les panneaux ne sont pas clairement visibles et compréhensibles au premier coup d'œil, la machine doit être arrêtée jusqu'à ce que de nouveaux panneaux soient mis en place.



## 2.7 Dispositifs de sécurité

### Couteau à ronger

Le couteau diviseur empêche la pièce d'être happée par les dents montantes et d'être poussée contre l'opérateur. Le coin de fendage doit toujours être monté pendant l'utilisation.





Fig. 2 : Couteau de plongée et protection de la lame

### Protection de la lame

Le protège-lame protège contre tout contact involontaire avec la lame de scie et contre les projections de copeaux.

La protection de la lame doit toujours être installée pendant l'utilisation de l'appareil.

### Bâton de poussée

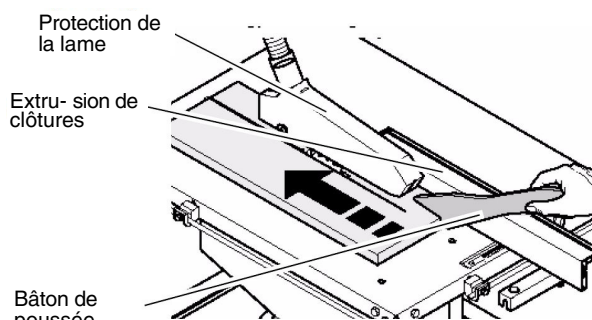


Fig. 3 : Travailler avec un bâton de poussée

Le bâton de poussée sert de prolongement de la main et protège contre tout contact accidentel avec la lame de scie. Le bâton de poussée doit toujours être utilisé si la distance entre le profilé d'arrêt et la lame de scie est inférieure ou égale à 120 mm. Guidez le bâton de poussée contre la surface de la table de sciage à un angle de 20 à 30 °.

### Interrupteur de protection du moteur

Le moteur de la scie de table est équipé d'un interrupteur de protection thermique qui coupe automatiquement le moteur en cas de surcharge thermique.

Après avoir éliminé la cause de la surcharge et attendu que le moteur ait complètement refroidi, le moteur peut être redémarré.

## 3 Utilisation prévue

La scie à table TKS 316 PRO est destinée à la coupe longitudinale et transversale de bois massif, de bois revêtu, de panneaux de particules, de panneaux de particules et d'autres matériaux en bois similaires. Les pièces rondes ne peuvent être sciées qu'avec un support approprié, car elles peuvent être tournées par la lame de scie rotative.

La scie à table est conçue et fabriquée pour être utilisée dans des environnements non dangereux. La machine doit être utilisée avec un système d'aspiration approprié.

La scie de table est destinée à un usage privé et non à un usage industriel.

Lors de l'utilisation de la scie à table, il convient de porter une protection auditive appropriée.

Une utilisation correcte implique également le respect de toutes les informations contenues dans ce manuel. Toute utilisation au-delà de l'usage prévu ou autre est considérée comme une mauvaise utilisation.



### ATTENTION !

#### Risque de mauvaise utilisation !

Une mauvaise utilisation de la scie de table peut entraîner des situations dangereuses.

- Il est interdit de modifier les valeurs de fonctionnement de la scie de table. Elles mettent en danger les personnes et peuvent endommager la scie de table.
- Il n'a jamais vu plusieurs pièces en même temps.
- ne pas scier de métal ou de matériaux ressemblant à du métal

La société Stürmer Maschinen GmbH n'assume aucune responsabilité pour les modifications structurelles et techniques apportées à la scie de table.

Les réclamations de quelque nature que ce soit pour des dommages dus à une utilisation inappropriée sont exclues.

## 4 Risques résiduels

La machine est construite conformément à l'état de l'art et aux règles de sécurité reconnues.

Néanmoins, des risques résiduels individuels peuvent survenir pendant le travail.



- Risque de blessure des doigts et des mains par la lame de scie en rotation si la pièce n'est pas manipulée correctement.
- Blessures dues à l'éjection de la pièce en raison d'une mauvaise posture ou d'un mauvais guidage, par exemple lors d'un travail sans arrêt.
- Risques pour la santé dus au bruit. Pendant le travail, le niveau de bruit autorisé est dépassé. Veillez à porter des équipements de protection individuelle tels que des protections auditives.
- Blessures dues à une lame de scie défectueuse. Vérifier l'intégrité de la lame de scie régulièrement et avant chaque utilisation.
- Danger dû au courant, en cas d'utilisation de câbles de connexion électrique inappropriés.
- Lors de l'utilisation d'accessoires spéciaux, les instructions d'utilisation jointes aux accessoires optionnels doivent être respectées et lues attentivement.
- De plus, malgré toutes les précautions prises, les risques résiduels ne peuvent être évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés si les consignes de sécurité, l'utilisation prévue et le mode d'emploi sont respectés dans leur ensemble.

## 5 Données techniques

Modèle	TKS 316 PRO 230 V	TKS 316 PRO 400 V
Longueur	1350 mm	1350 mm
Largeur / Profondeur	1250 mm	1250 mm
Hauteur	1000 mm	1000 mm
Poids	60 kg	60 kg
Tension d'alimentation	230 V	400 V
Largeur de coupe maximale avec guide parallèle	200 mm	200 mm
Largeur de coupe transversale maximale à gauche de la lame de scie	245 mm	245 mm
Angle de la lame de scie	90° bis -45°	90° bis -45°
Hauteur de coupe max. 90	90 mm	90 mm
Hauteur de coupe max.	50 mm	50 mm
Diamètre de la lame de scie	315 mm	315 mm
Vitesse de la lame de scie (principale)	2800 min <sup>-1</sup>	2800 min <sup>-1</sup>
Ø Diamètre de l'orifice d'extraction fond	100 mm	100 mm
Ø Orifice d'extraction de la protection de la lame de scie	30 mm	30 mm
Longueur du tableau	550 mm	550 mm
Largeur du tableau	800 mm	800 mm
Hauteur de travail	850 mm	850 mm
Sortie du moteur d'entraînement	1,6 kW	2,1 kW
Moteur d'entraînement à puissance absorbée	2,2 kW	2,8 kW

### 5.1 Type plaque

Fig. 4 : Plaque signalétique TKS 316 PRO (230 V)

<b>Tischkreissäge</b> Table circular saw			
<b>Typ</b> Type	<b>TKS 316 PRO</b>	<b>Serien-Nr.</b> Serial no.	
<b>Artikel-Nr.</b> Item no.	5902321	<b>Baujahr</b> Year of manufacture	
<b>Drehzahl</b> Motor speed	2800 min <sup>-1</sup>	<b>Netzanschluss</b> Power connection	230 V
<b>Aufnahmeleistung</b> Input power	2,2 kW	<b>Sägeblattdurchmesser</b> Saw blade	315 mm
<b>Abgabeleistung Motor</b> Output power Motor	1,6 kW	<b>Gewicht</b> Weight	60 kg
 <a href="http://www.holzstar.de">www.holzstar.de</a>		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	



## 6 Transport, emballage, stockage

### 6.1 Livraison et transport

#### Livraison

Après la livraison, vérifiez que la scie n'a pas subi de dommages visibles pendant le transport. Si vous constatez des dommages, signalez-les immédiatement au transporteur ou au revendeur.

#### Transport

Un transport inapproprié est source d'accidents et peut entraîner des dommages ou des dysfonctionnements pour lesquels nous n'accordons aucune responsabilité ou garantie.

Transporter le matériel livré, protégé contre tout déplacement ou basculement, à l'aide d'un chariot de manutention suffisamment dimensionné, jusqu'au lieu d'installation.



#### ATTENTION !

Des blessures graves ou mortelles peuvent survenir si des pièces de la machine tombent du chariot élévateur, du transpalette ou du véhicule de transport.

Suivez les instructions et les informations figurant sur la boîte de transport.

Notez le poids total de la machine. Le poids de la machine est indiqué dans les "Caractéristiques techniques" de la machine. Lorsque la machine est déballée, le poids de la machine peut également être lu sur la plaque signalétique.

N'utilisez que des dispositifs de transport et des



#### ATTENTION !

L'utilisation d'équipements de levage et de suspension de charge instables, susceptibles de se rompre sous l'effet de la charge, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Vérifier que les appareils de levage et de suspension de charge ont une capacité de charge suffisante et qu'ils sont en parfait état.

Respectez les règles de prévention des accidents édictées par votre association d'assurance responsabilité civile des employeurs ou par toute autre autorité de contrôle compétente, responsable de votre entreprise.

Fixer correctement les charges.

#### Risques généraux lors du transport interne



#### AVERTISSEMENT : RISQUE DE BASCULEMENT

L'appareil peut être soulevé sans être fixé sur une distance maximale de 2 cm.

Les employés doivent se trouver hors de la zone de danger, de la portée des charges.

Avertir les employés et, si nécessaire, les conseiller

Les appareils ne peuvent être transportés que par des personnes autorisées et qualifiées. Agir de manière responsable lors du transport et de l'installation, en tenant compte des conséquences. S'abstenir d'actions audacieuses et risquées.

Les pentes et les descentes (par exemple, les allées, les rampes et autres) sont particulièrement dangereuses. Si de tels passages sont inévitables, il convient d'être particulièrement prudent.

Avant de commencer le transport, vérifiez que l'itinéraire de transport ne présente pas de points dangereux, d'irrégularités ou de distorsions, et que sa résistance et sa capacité de charge sont suffisantes.

Les points dangereux, les inégalités et les perturbations doivent être inspectés avant le transport. L'élimination des points dangereux, des inégalités et des irrégularités au moment du transport par d'autres employés entraîne des dangers considérables.

Il est donc essentiel de planifier soigneusement le transport interne.

#### Transport à l'aide d'un chariot élévateur à fourche ou d'un chariot élévateur :

Pour l'expédition, l'appareil emballé dans des caisses est livré sur une palette afin de pouvoir être transporté à l'aide d'un chariot élévateur ou d'un transpalette.

### 6.2 Emballage

Tous les matériaux d'emballage et auxiliaires d'emballage de la machine peuvent être recyclés et doivent toujours être éliminés dans le cadre de systèmes de recyclage basés sur les matériaux.

Les matériaux d'emballage en carton doivent être déchiquetés et éliminés dans le cadre du recyclage du papier.

Les feuilles sont en polyéthylène (PE), le rembourrage est en polystyrène (PS). Déposez ces substances dans un centre de recyclage ou remettez-les à l'entreprise de traitement des déchets compétente.

### 6.3 Stockage



#### DANGER !

Ne rangez pas la scie de table sans protection à l'extérieur ou dans un environnement humide.

Conservez la scie à table dans un environnement sec, propre et à l'abri du gel, soigneusement nettoyé.

Stockez la scie à table de manière à ce qu'elle ne puisse pas être mise en service par des personnes non autorisées et que personne ne puisse se blesser sur la scie à table stand. Recouvrir la machine d'une bâche de protection.

## 7 Description du dispositif

### 7.1 Machine

Les illustrations de ce mode d'emploi peuvent différer de l'original.

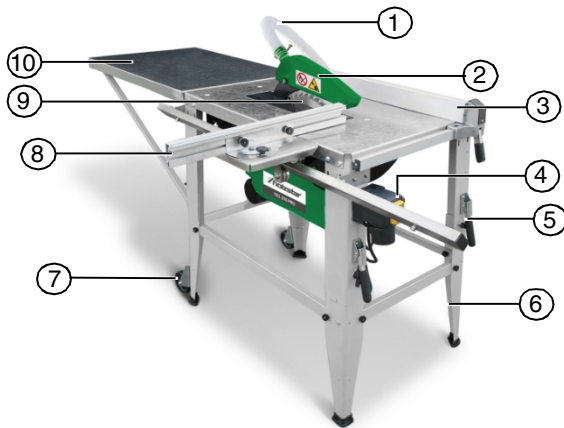


Fig. 5 : Scie de table TKS 316 PRO

1. Tuyau d'aspiration
2. Capot à copeaux
3. Clôture à claire-voie
4. Interrupteur ON / OFF
5. Poignée de transport
6. Pied stable
7. Roue de transport
8. Chariot coulissant avec butée
9. Lame de scie
10. Extension de la table

### 7.2 Portée de la livraison de

- Châssis
- Protection de la lame de scie avec tuyau d'aspiration
- Table coulissante
- Extension de la table
- Clôture à claire-voie
- Lame de scie carbure Ø 315 mm / 36 Z
- Butée d'onglet sans profilé d'aluminium

### 7.3 Accessoires

- Table à rallonge supplémentaire 800x550mm  
**Numéro d'article : 5912321**
- Profilé en aluminium pour guide d'onglet  
**Numéro d'article : 5912322**
- Changement de coupe lame de scie circulaire 28 dents Ø315mm  
**Numéro d'article : 5263128**
- Butée angulaire  
**Numéro d'article : 5912323**

## 8 Configuration de et connexion

### 8.1 Exigences pour l'installation emplacement

La scie de table doit être placée en toute sécurité sur une surface plane et solide. Veillez à ce que la liberté de mouvement soit suffisante pour travailler. Le lieu d'installation doit répondre aux critères suivants :

- Le support doit être plan, ferme et exempt de vibrations.
- Le substrat ne doit pas permettre la pénétration de lubrifiants.
- La zone d'installation ou de travail doit être sèche et bien ventilée.
- Aucune machine produisant de la poussière ou des copeaux ne doit être utilisée à proximité de la machine.
- L'espace doit être suffisant pour le personnel d'exploitation, pour le transport du matériel et pour les travaux de réglage et d'entretien.
- Le lieu d'installation doit être bien éclairé.
- Il doit y avoir un dispositif d'extraction avec une capacité d'extraction minimale de 690 m<sup>3</sup>/h, une vitesse d'écoulement minimale de 20 m/s au niveau de la connexion d'extraction ; diamètre du tuyau 100 mm, longueur maximale du tuyau 4 m.

### 8.2 Mise en place de



#### ATTENTION !

Risque de blessure en cas d'installation instable de la machine ! Vérifiez la stabilité de la machine après l'avoir installée sur un sol stable.



#### ATTENTION !

Certaines pièces métalliques peuvent présenter des arêtes vives. Vérifier toutes les pièces métalliques pour éviter les blessures.



#### ATTENTION !

Attention au poids de la machine ! La machine ne peut être montée que par deux personnes. Vérifier que les dimensions et la capacité de charge de l'aide sont suffisantes.



#### DANGER !

Pour assurer une stabilité suffisante de la machine, il convient de la visser au sol.







Vérifiez l'état de la scie à table dès sa réception et réclamez immédiatement les dommages au dernier transporteur, même si l'emballage n'est pas endommagé. Afin de garantir les recours contre le transporteur, nous vous recommandons de laisser vos machines, équipements et matériaux d'emballage dans l'état où vous les avez trouvés au moment de la constatation du dommage.



**DANGER !**

- Lisez chaque étape avant de l'exécuter.
- Prenez soin des pièces correspondantes à chaque étape du travail.

**Outils nécessaires :**

- 2 clés de 10 mm
- 1 clé de 22 mm
- 1 clé de 8 mm
- 1 clé de 7 mm
- 1 tournevis cruciforme

Les étapes suivantes permettent de rendre la machine opérationnelle :

Étape 1 : Ouvrez le grand emballage et placez la scie sur le sol, la table de sciage orientée vers le bas.



Fig. 6 : Position d'assemblage

Étape 2 : Relevez les quatre pieds et fixez-les à l'aide des écrous à oreilles et des vis plates. Faites glisser les vis vers le haut dans la rainure (Pos.a, Fig.7) et serrez-les fermement.

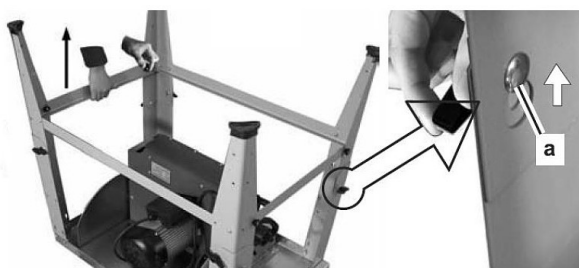


Fig. 7 : Déplier les pieds

Étape 3 : Fixez les entretoises aux pieds à l'aide des vis et de l'écrou moleté.

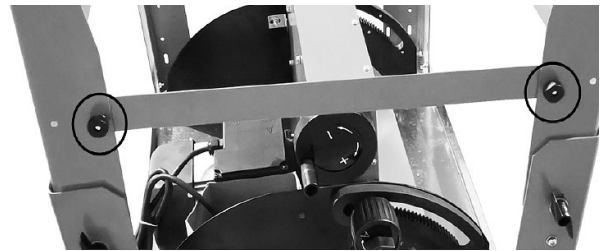


Fig. 8 : Serrer l'écrou moleté

Étape 4 : Placez la buse d'aspiration dans la cavité et fixez-la à l'aide de 3 vis autotaraudeuses et de 2 vis à tête cylindrique M4x8.

Étape 5 : Placez le tuyau d'aspiration sur la buse d'aspiration et le capot de la puce et fixez-les à l'aide de colliers de serrage.



Fig. 9 : Monter la buse d'aspiration

Étape 6 : Fixez l'interrupteur à l'avant à l'aide des deux écrous autobloquants M4 et des vis M4x60.



Fig. 10 : Montage de l'interrupteur marche/arrêt



**REMARQUE !**

L'interrupteur doit être monté sur le support gauche.

Étape 7 : Montez les rouleaux de transport ainsi que les poignées de transport sur la machine.

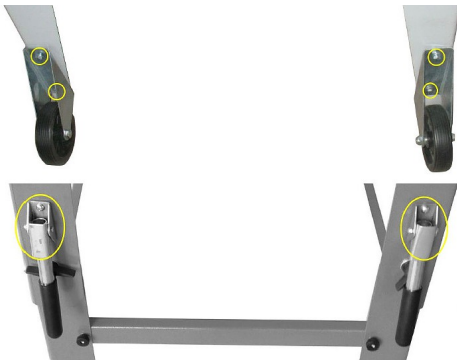


Fig. 11 : Assemblage des rouleaux de transport et des poignées de transport

Étape 8 : Monter la butée longitudinale sur la pince. Glisser la butée montée sur le rail de guidage.

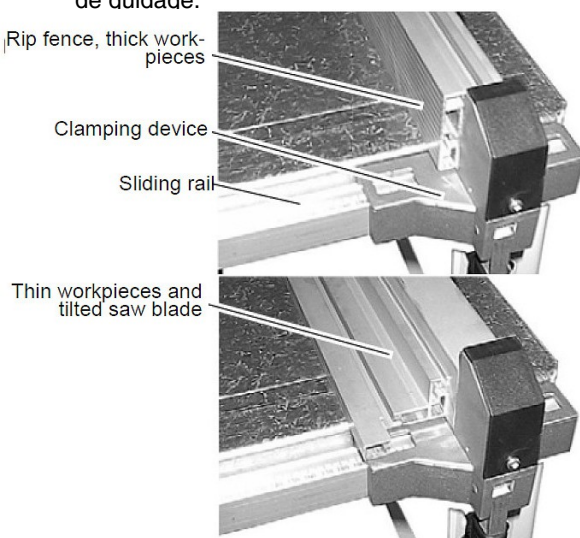


Fig. 12 : Montage de la butée longitudinale



**REMARQUE !**

La butée longitudinale peut être fixée de deux manières différentes :

- Pour scier des pièces épaisses
- Pour le sciage de pièces minces avec lame de scie pivotante

Montez les supports de montage à l'avant et à l'arrière du cadre. Ne serrez pas encore complètement les vis des supports de montage. La glissière et le chariot coulissant doivent d'abord être alignés après l'assemblage.

Support de montage avant



Fig. 13 : Montage du support de montage

Étape 10 : Montez le chariot coulissant comme indiqué. Serrez les vis.

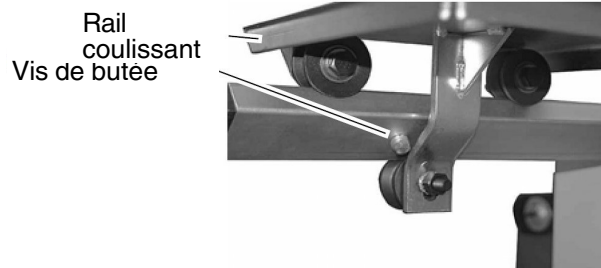
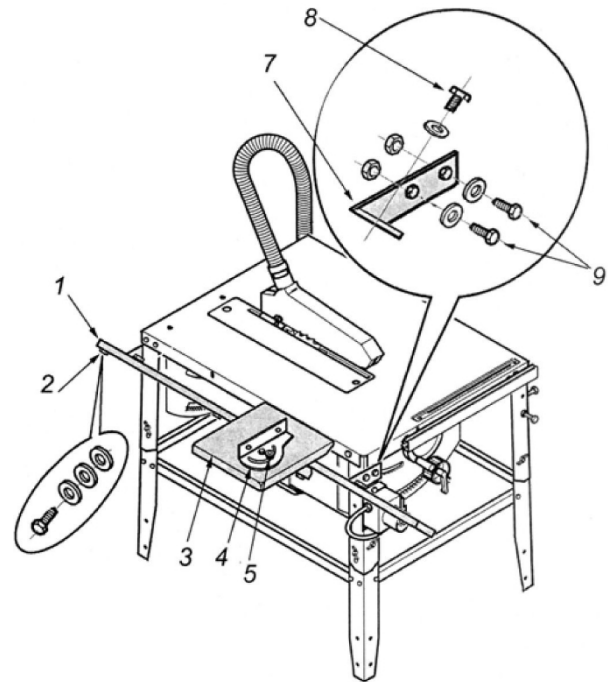


Fig. 14 : Assemblage du chariot et des rails de glissement

Retirer une vis de butée du rail de glissement. Pousser le chariot coulissant sur le rail coulissant.

Revisser la vis de butée avec trois rondelles et vérifier si le chariot coulissant est arrêté par la vis de butée.



**ATTENTION !**

Si le chariot coulissant n'est pas arrêté par la vis de butée, les rondelles de la vis de butée sont manquantes. Vérifier si le chariot coulissant est arrêté par la vis de butée.

Étape 11 : Visser le boulon hexagonal dans le chariot coulissant par le bas.

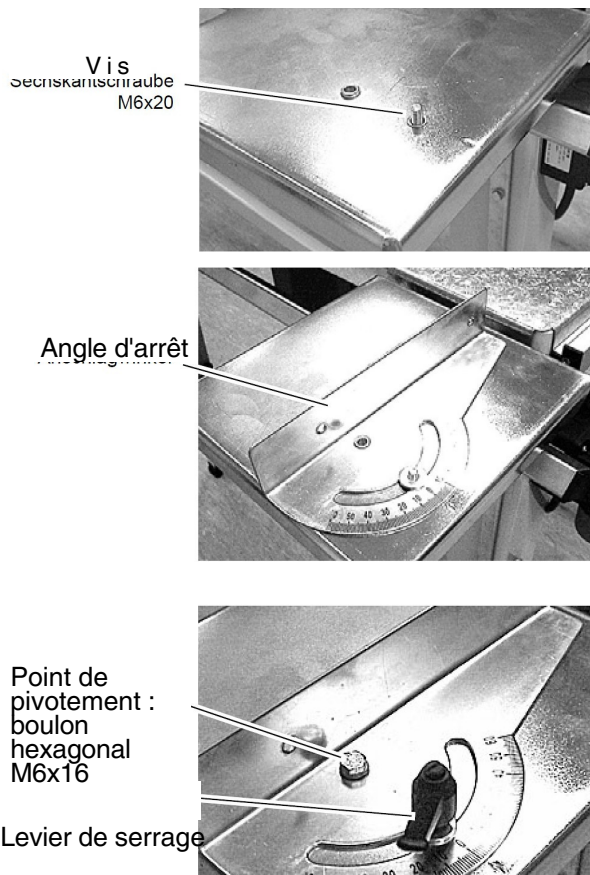


Fig. 15 : Angle d'arrêt du montage

Placer l'équerre d'arrêt sur le chariot coulissant.

Placer la rondelle Ø 18mm par le haut sur la vis hexagonale.

Fixer le point de pivot de l'angle

d'attaque. Tourner le levier de serrage

sur la vis.

Étape 12 : Alignez maintenant les supports de montage avec la glissière et serrez les vis.

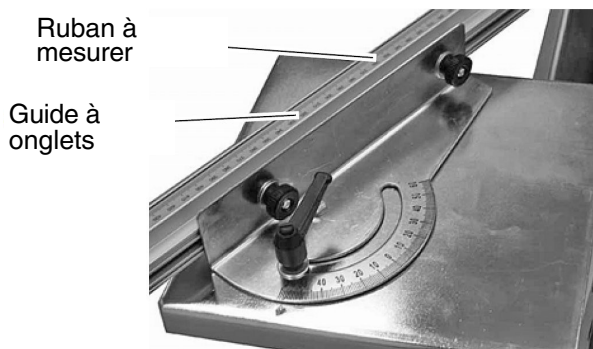


Fig. 16 : Montage du guide d'onglet

## Montage de la lame de scie



### ATTENTION !

- Risque de coupure au niveau de la lame de scie.  
Portez des gants de protection lors du montage de la lame de scie.



### Utilisez des gants de protection !

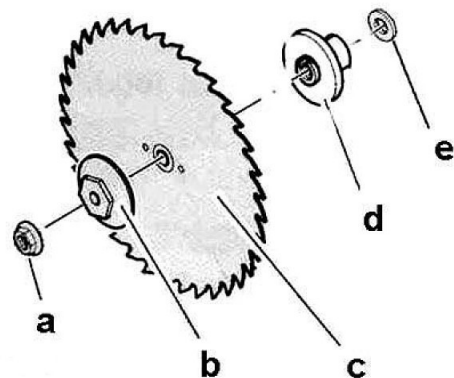


Fig. 17 : Lame de scie

un écrou de l'Union

b Bride de serrage

c Lame de scie

d Bride de centrage

e Rondelle de réglage

Étape 1 : Tournez la lame de scie à fond vers le haut et retirez l'écrou hexagonal gauche de l'arbre du moteur. Retirez la bride de la lame de scie à l'avant. Nettoyez la lame de scie dans la zone de serrage des brides.

Étape 2 : Placez la lame de scie sur la bride de centrage et observez le sens de rotation des dents. Replacer la bride de la lame de scie à l'avant. La goupille d'entraînement de la bride avant de la lame de scie doit être insérée dans l'alésage de la bride de centrage.

Étape 3 : Placez la rondelle avec un diamètre extérieur de 44 mm sur l'arbre du moteur. Tourner l'écrou hexagonal avec le filetage à gauche sur l'arbre du moteur. Serrer l'écrou hexagonal. Utilisez une clé de 9 mm sur l'arbre du moteur comme contre-prise et serrez l'écrou à la main.



### REMARQUE !

Avec les entretoises, la position de la lame de scie est ajustée au couteau diviseur. La position de la lame de scie a été déterminée en usine. Une ou plusieurs entretoises se trouvent déjà sur l'arbre du moteur.

Après l'installation, vérifiez la position de la lame de scie pour le couteau diviseur. La position du coin de fendage doit être exactement au milieu de la lame de scie.

**Si la lame de scie n'est pas au milieu, corriger l'alignement comme suit :**

Desserrez d'un tour les six écrous hexagonaux autobloquants qui fixent les supports de montage sous la table de sciage.

Alignez les supports de montage avec l'assemblage fixé si nécessaire jusqu'à ce que la lame soit correctement alignée.

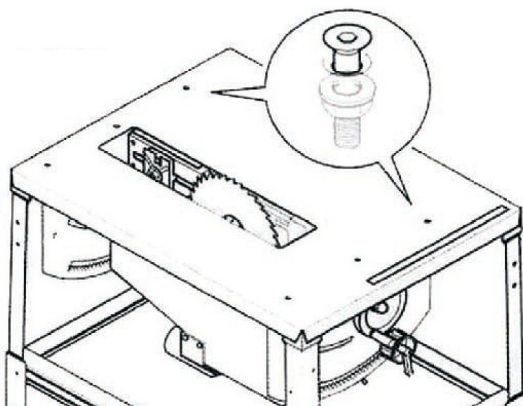


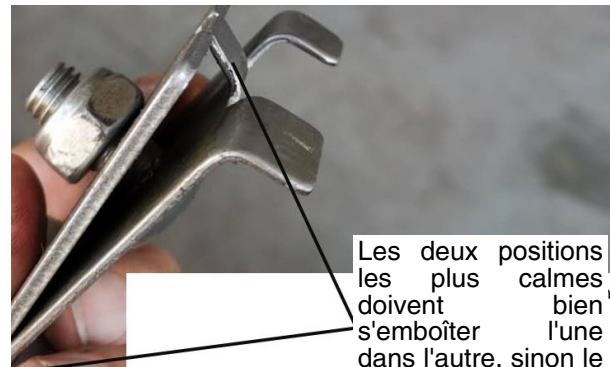
Fig. 18 : Aligner la lame de scie

**Montage du couteau diviseur**



La vis doit être insérée dans le trou prévu à cet effet. Si elle est correctement exécutée, seule la tête ronde de la vis doit être visible. (Dans le cas contraire, le coin de fendage ne peut plus être verrouillé.)

Fig. 19 : Montage du couteau diviseur, partie 1



Les deux positions les plus calmes, doivent bien s'emboîter l'une dans l'autre, sinon le coin de fendage basculera.

Fig. 20 : Montage du couteau diviseur, partie 1



Ecrou autofreiné - difficile desserrer

Les deux pinces doivent être correctement fixées et ne doivent pas basculer

Fig. 21 : Montage du couteau diviseur, partie 3

**Insérer le couteau diviseur dans le reste du couteau**



**DANGER !**

Le couteau diviseur est l'un des dispositifs de sécurité et doit être correctement installé pour un fonctionnement sûr.



**ATTENTION !**

Risque de coupure sur la lame de scie. Porter des gants de sécurité.



**Utilisez des gants de protection !**

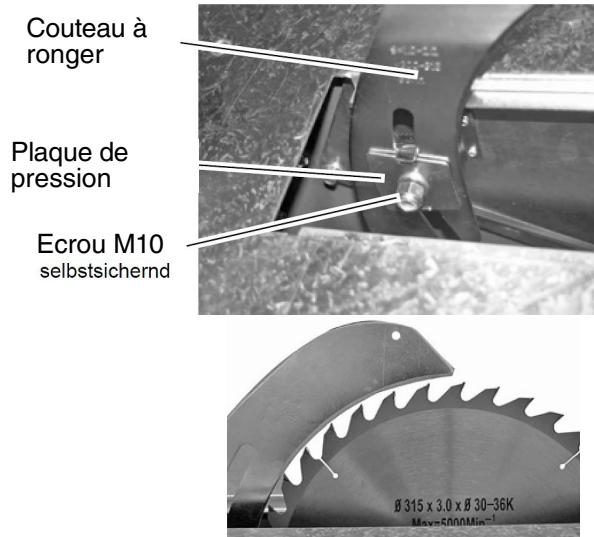


Fig. 22 : Montage du couteau diviseur

Étape 1 : Poussez le coin de fendage entre la plaque de pression et la plaque de verrouillage. Le couteau diviseur doit dépasser de la table de sciage comme la lame de scie.

Étape 2 : Ajuster la distance par rapport à la lame de scie. La distance entre le couteau diviseur et la lame de scie doit être de 3 à 8 mm. Serrer l'écrou autobloquant.

### Installer le profilé d'insertion de la table

Étape 1 : Placez le profilé d'insertion de la table dans la table de la scie. Pour insérer le profilé d'insertion de table, insérez d'abord la lime pro à droite (côté interrupteur) sous le cadre. Ensuite, insérez complètement le profilé et poussez-le légèrement vers l'arrière.

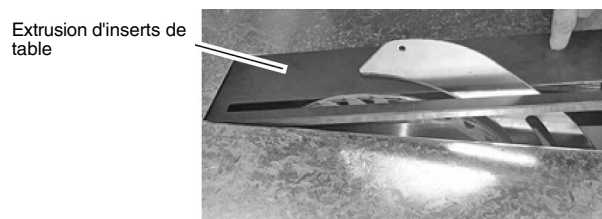


Fig. 23 : Installer le profilé d'insertion de la table

### Montage du protège-lame



#### DANGER !

La hotte à copeaux fait partie des dispositifs de sécurité et doit être montée correctement pour garantir un fonctionnement sûr.



#### ATTENTION !

Risque de coupure de la lame de scie. Porter des gants de sécurité.



#### Utilisez des gants de protection !

Protection  
de la lame



Fig. 24 : Montage du protège-lame

Étape 1 : Retirez la vis M5x50 mm du couvercle de protection, montez le pare-copeaux sur le coin de fendage et utilisez la vis à travers le couvercle et le trou. Serrez l'écrou moleté, puis faites glisser le tuyau d'aspiration sur l'orifice d'aspiration du coin de fendage et serrez le collier de serrage.

### Montage de la rallonge de table arrière



#### REMARQUE !

La rallonge de table peut être montée latéralement sur le côté droit ou à l'arrière. Deux supports de table longs sont nécessaires pour le montage de la "rallonge de table à l'arrière". Deux supports de table courts sont nécessaires pour le montage de la "rallonge de table côté droit".

Étape 1 : Lifter la rallonge de table (Pos.200) dans l'orifice de réception et appuyer sur la table.

Étape 2 : Fixez la rallonge de table (Pos.200) à l'arrière de la table.

Étape 3 : Insérez la vis (Pos.203) dans le trou depuis l'extérieur.

Étape 4 : Monter l'écrou à oreilles M6 (pos.204) sur la vis (pos.203) et le serrer légèrement.

Étape 5 : Placez l'entretoise transversale (pos. 202) sur la vis (pos. 203) et serrez l'écrou à oreilles M6 (pos. 204).

Étape 6 : Répéter les étapes pour l'autre entretoise.

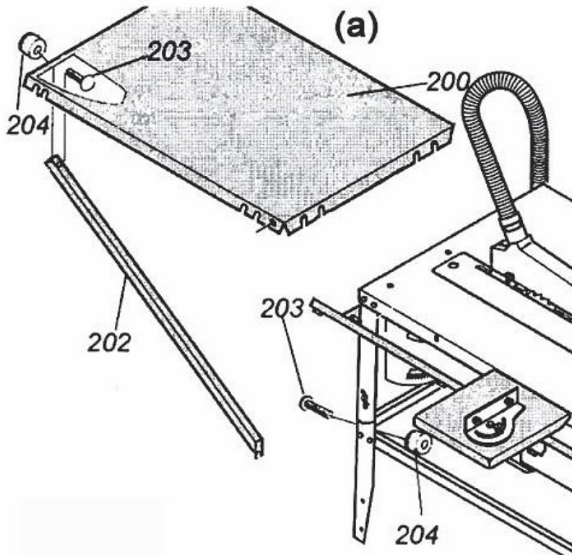


Fig. 25 : Montage de la rallonge de table à l'arrière

#### Montage latéral de la rallonge de table



#### REMARQUE !

Le rail de guidage pour la butée longitudinale peut être monté sur l'extension latérale de la table.

Étape 1 : Soulever la rallonge de table (Pos.200) dans le logement et appuyer sur la table.

Étape 2 : Fixez la rallonge de table (Pos.200) à l'arrière de la table.

Étape 3 : Insérez la vis (Pos.203) dans le trou depuis l'extérieur.

Étape 4 : Monter l'écrou à oreilles M6 (pos.204) sur la vis (pos.203) et le serrer légèrement.

Étape 5 : Placez la traverse courte (Pos.201) sur la vis (Pos.203) et serrez l'écrou à oreilles M6 (Pos.204).

Étape 6 : Répétez les étapes pour l'autre traverse.

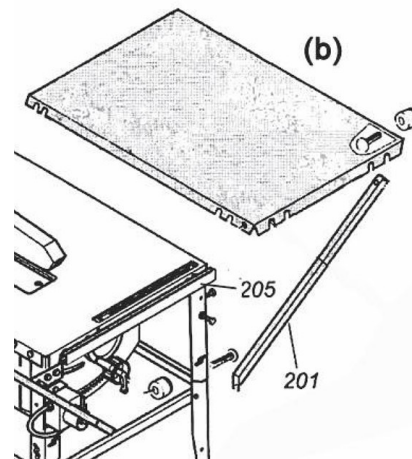


Fig. 26 : Extension latérale de la table

### 8.3 Connexion électrique



#### DANGER !

#### Risque de mort par électrocution !

Le contact avec des composants sous tension peut entraîner des blessures mortelles. Les composants électriques sous tension peuvent effectuer des mouvements incontrôlés et entraîner des blessures graves.



#### ATTENTION !

Tous les travaux sur l'installation électrique ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.



#### ATTENTION !

Les trois phases doivent être connectées de manière à ce que le sens de rotation corresponde à la flèche sur la lame de scie.

Flèche de direction rotative

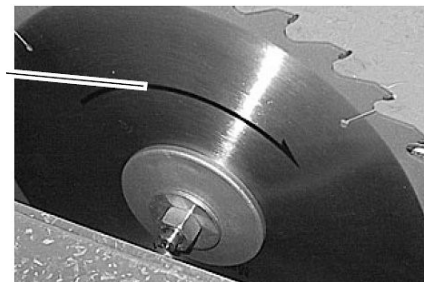


Fig. 27 : Lame de scie avec flèche de sens de rotation

Lors des raccordements électriques, veillez à ce que les caractéristiques (tension, fréquence du réseau, protection) correspondent à celles de la plaque signalétique et du moteur. N'utilisez la scie à table que dans un environnement sec. La scie de table ne doit être utilisée que sur une alimentation électrique répondant aux







- Fusible avec un dispositif à courant résiduel (RCCB), avec un courant résiduel de 30 mA.
- N'utilisez qu'une seule prise de contact avec la terre (prise correctement mise à la terre) ou un seul câble de raccordement CEE 400 V pour les scies circulaires à table. La rotation doit être correcte.
- Poser le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il n'interfère pas avec le travail et qu'il ne soit pas endommagé.
- Protéger le cordon d'alimentation de la chaleur, des liquides agressifs et des bords tranchants.

Étape 1 : Vérifier que la scie à table est éteinte.

Étape 2 : Brancher la machine sur le secteur et vérifier le sens de rotation du moteur. Si le sens de rotation est erroné, il faut intervertir deux phases.

## 9 Fonctionnement de la scie de table



### **DANGER !**

#### **Risque de mort par électrocution !**

Le contact avec des composants sous tension peut entraîner des blessures mortelles. Les composants électriques sous tension peuvent effectuer des mouvements incontrôlés et entraîner des blessures.



### **ATTENTION !**

#### **Danger de mort !**

Le non-respect des règles suivantes met en danger la vie de l'opérateur et des autres personnes.

- La scie à table ne doit être utilisée que par une personne instruite et expérimentée.
- L'opérateur ne doit pas travailler sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- L'opérateur ne doit pas travailler s'il est trop fatigué ou s'il souffre de maladies affectant sa concentration.
- La scie à table ne peut être utilisée que par une seule personne. Les autres personnes, en particulier les enfants, doivent rester à l'écart de la



### **ATTENTION !**

#### **Risque de blessure !**

Le port de gants est formellement interdit lors de la découpe de pièces.



### **ATTENTION !**

#### **Risque d'écrasement !**

Une utilisation incorrecte de la machine peut entraîner des blessures aux membres supérieurs.



### **DANGER !**

Le bâton de poussée doit toujours être utilisé si la distance entre le profil du guide et la lame de scie est inférieure ou égale à 120 mm.

Lorsque vous sciez de petites sections de bois, utilisez le déflecteur de matériau pour éviter que les pièces de bois ne se coincent entre la lame de scie et le plateau de la table.



### **ATTENTION !**

Certains types de poussières de bois peuvent provoquer un cancer en cas d'inhalation. Ne travaillez que dans des pièces fermées et avec un système d'extraction des copeaux approprié.

- Adapté au diamètre extérieur de la buse d'aspiration (100 mm ou 30 mm).
- Débit d'air à la buse d'extraction > 20 m/s



### **DANGER !**

Risque de rebond des pièces à usiner :  
La pièce peut être saisie par la lame de scie et projetée contre l'opérateur.

- Ne travaillez qu'avec un coin de fendage



### **DANGER !**

Danger dû à des objets happés par la lame de scie pendant le sciage, par exemple.

- Outils sur la table de sciage
- les parties métalliques cachées dans la pièce.
- Il n'a jamais vu plusieurs pièces à la fois.



### **DANGER !**

Le fonctionnement sans système d'extraction des copeaux est seulement possible :

- à l'extérieur.
- lorsque peu de copeaux sont produits avec des épaisseurs de pièces étroites.
- avec un masque anti-poussière.



**DANGER !**

Avant d'utiliser la scie à table, assurez-vous que par :

- Il n'y a pas de danger pour les personnes.
- Aucun objet n'est endommagé.
- S'abstenir de toute méthode de travail liée à la sécurité
- Utiliser des équipements de protection individuelle.
- Lors du sciage, gardez une distance suffisante par rapport à la lame de scie. Si nécessaire, utilisez un bâton de poussée. Éviter les postures défavorables. Veillez à avoir une bonne assise et à garder l'équilibre à tout moment.
- Après le sciage, enfoncez la lame de scie jusqu'à ce que le capot à copeaux repose sur la table de sciage.
- Utilisez des gants pour changer la lame de scie.



**DANGER !**

Avant chaque utilisation, vérifiez que la scie circulaire n'est pas endommagée.

Vérifier à chaque fois avant la mise en marche si les clés ou les outils de réglage sont enlevés.

N'utilisez pas la scie circulaire si l'interrupteur marche/arrêt est défectueux.



**DANGER !**

Pour les pièces longues, utiliser des supports de pièces adaptés.

Ne jamais ralentir la lame de scie en la poussant latéralement. La lame de scie doit s'arrêter en moins de 10 secondes.



**Portez des protections auditives !**



**Portez des lunettes de sécurité !**



**Porter un masque à poussière pour les travaux générant de la poussière !**



**Portez des chaussures de sécurité !**



**Portez des vêtements de protection !**

**Interrupteur ON/OFF**

Allumer - appuyer sur le bouton vert "I".

Éteindre - appuyer sur le bouton rouge



"O".

Fig. 28 : Interrupteur ON / OFF

**Déclenchement à minimum de tension**

En cas de panne de courant, un relais de sous-tension est déclenché. Cela empêche la scie circulaire de redémarrer d'elle-même dès que la tension électrique est rétablie. Pour redémarrer la scie, il faut à nouveau appuyer sur l'interrupteur vert ON.

**9.1 Réglage de la hauteur de coupe**



**DANGER !**

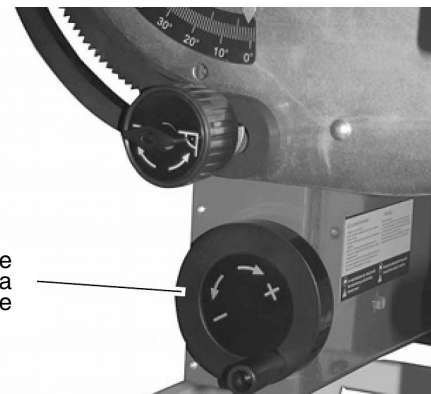
Des parties du corps ou des objets se trouvant dans la zone de réglage peuvent être happés par la lame de scie en mouvement ! Ne réglez la hauteur de coupe que lorsque la lame de scie est à l'arrêt et que la fiche secteur est débranchée.



**REMARQUE !**

La lame de scie peut être placée jusqu'à 90 mm de la table. Avec une inclinaison de la lame de scie de 45°, la hauteur de coupe est réduite à 50 mm.

La hauteur de coupe g doit être adaptée à la hauteur de la pièce. Réglez la hauteur de coupe en tournant le volant.



Volant pour le réglage de la hauteur de coupe

Fig. 29 : Réglage de la hauteur de coupe

## 9.2 Réglage de l'angle d'inclinaison de la lame de scie tion



### DANGER !

Des parties du corps ou des objets se trouvant dans la plage de réglage peuvent être happés par la lame de scie en mouvement ! Ne réglez l'inclinaison de la lame de scie que lorsque la lame de scie est à l'arrêt et que la fiche secteur est débranchée.



### REMARQUE !

Pour utiliser toute la plage de réglage de 45°, la hauteur de coupe doit être réduite en conséquence.

L'inclinaison de la lame de scie peut être réglée en continu de 0° à 45°.

Desserrer la vis de serrage, régler l'angle d'inclinaison à l'aide du volant et resserrer la vis de serrage.

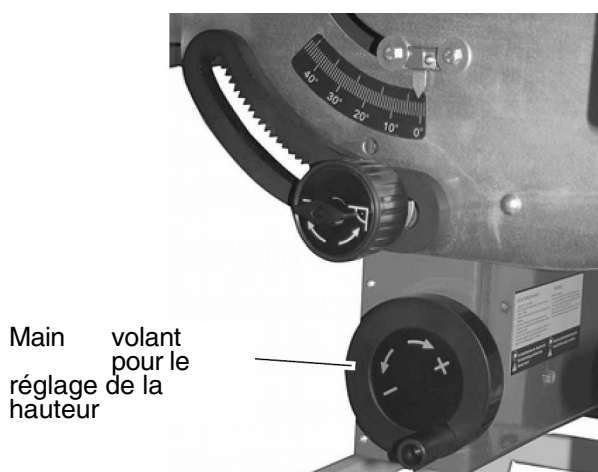


Fig. 30 : Réglage de la hauteur et de l'angle d'inclinaison

## 9.3 Sciage avec guide parallèle



### DANGER !

Utilisez toujours le bâton poussoir si la distance entre la lame de scie et le guide parallèle est inférieure à 120 mm.



### REMARQUE !

Pour utiliser toute la plage de réglage de 45°, la hauteur de coupe doit être réduite en conséquence.

- Pour le sciage de pièces épaisses.
- Pour scier des pièces minces avec une lame de scie pivotante.

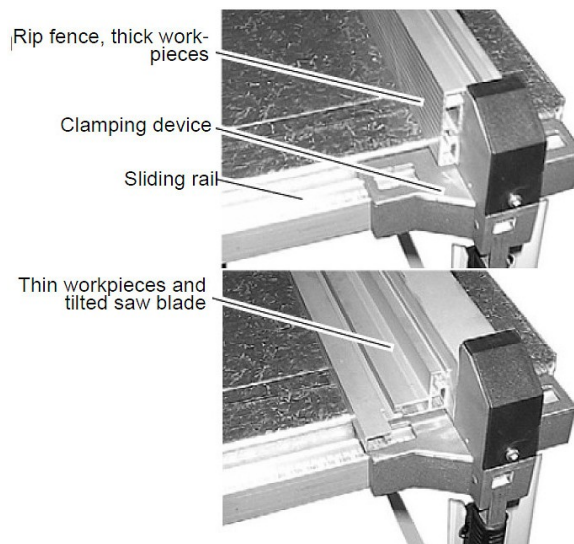


Fig. 31 : Opération de sciage avec le guide parallèle

## 9.4 Sciage avec guide à onglets



### DANGER !

Le profil du guide doit se trouver à au moins 10 mm de la ligne de coupe.

Étape 1 : Réglez et verrouillez l'angle de butée requis. Étape 2 : Régler la hauteur de coupe de la lame de scie.

Étape 3 : Régler et verrouiller l'angle d'inclinaison de la lame de scie.

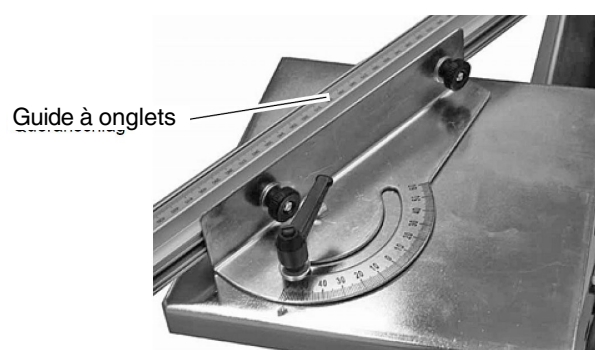


Fig. 32 : Utilisation de la scie avec le guide d'onglet

Étape 4 : Mettez le moteur en marche et sciez la pièce en une seule fois.

Étape 5 : Éteignez la scie à table si vous ne continuez pas à travailler immédiatement.

## 10 Entretien, maintenance et réparation



### **DANGER !**

#### **Risque de mort par électrocution !**

Le contact avec des composants sous tension peut entraîner des blessures mortelles. Les composants électriques sous tension peuvent effectuer des mouvements incontrôlés et entraîner des blessures graves.

- Avant de commencer les travaux de nettoyage et d'entretien, éteignez la machine et débranchez la prise de courant.
- Les branchements et les réparations de l'équipement électrique ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.



### **REMARQUE !**

Après les travaux d'entretien, de maintenance et de réparation, vérifiez que tous les protecteurs et dispositifs de protection ont été correctement montés sur la machine et qu'aucun outil n'est resté à l'intérieur de la machine ou dans sa zone de travail. Les dispositifs de sécurité et les pièces d'équipement endommagés doivent être réparés ou remplacés par le service après-vente ou un atelier spécialisé.

### 10.1 Soins après le travail



#### **Utilisez des gants de protection !**



### **REMARQUE !**

N'utilisez jamais de produits de nettoyage puissants pour nettoyer l'appareil. Cela pourrait endommager ou détruire l'appareil.

Étape 1 : Débrancher la fiche de la prise de courant.

Étape 2 : Vider et nettoyer le dispositif d'aspiration.

Étape 3 : Nettoyez la machine avec un chiffon sec et/ou de l'air comprimé (portez des lunettes de protection !). En particulier, les rails de guidage doivent être maintenus propres. Les surfaces des tables d'appui doivent être maintenues propres.  
nettoyer. En particulier, éliminez les résidus de résine à l'aide d'un spray d'entretien approprié.

Étape 4 : Vaporiser toutes les surfaces métalliques non peintes avec un peu de spray antirouille.

Étape 5 : Vérifier que la machine n'est pas endommagée au niveau des dispositifs de

sécurité et de la lame de scie. Le cas échéant, effectuer ou faire effectuer la réparation en respectant les consignes de sécurité.

remplacer si nécessaire :

- Boulons et écrous desserrés
- Interrupteurs usés ou endommagés
- Lame de scie usée ou endommagée
- Protection de la lame de scie usée ou endommagée

## 10.2 Maintenance

Les travaux d'entretien et de réparation ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

Si le tour ne fonctionne pas correctement, contactez un revendeur spécialisé ou notre service clientèle. Vous trouverez les coordonnées de contact au chapitre 1.2 Service clientèle.

Tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être remontés immédiatement après l'achèvement des travaux de réparation et d'entretien.

### Inspection visuelle et maintenance

In- terval de maintenance	Travaux d'entretien
avant chaque utilisation	Vérifier visuellement que le couvercle de protection de la lame de scie ne contient pas de sciure.
avant chaque utilisation	Vérifiez visuellement si la distance entre le couteau diviseur et la lame de scie est comprise entre 3 et 8 mm.
avant chaque utilisation	Vérifier que le câble d'alimentation n'est pas endommagé et, le cas échéant, le faire remplacer par un électricien qualifié.
après 40 heures	Vérifier le fonctionnement du frein. La lame de scie doit s'arrêter dans les 10 secondes qui suivent son arrêt.
mensuel	Nettoyer et huiler les éléments de guidage pour le réglage de la lame de scie.
mensuel	Enlever la sciure à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse.
après 300 heures	Vérifier tous les raccords à vis et les resserrer si nécessaire.
selon les besoins	Remplacer le moteur si la fonction de freinage diminue.

### 10.2.1 Lame de scie changement



#### DANGER !

N'utiliser que des lames de scie appropriées (voir les caractéristiques techniques). Si les lames de scie ne sont pas adaptées ou sont endommagées, la force centrifuge peut entraîner la projection de pièces de manière explosive.

Ne les utilisez pas :

- Lames de scie en acier à haute résistance (HSS),
- Lames de scie présentant des dommages visibles,
- Disques à tronçonner.



#### DANGER !

- N'installez la lame de scie qu'avec des pièces d'origine.
- Les lames de scie doivent être installées de manière à ne pas osciller, à ne pas se déséquilibrer et à ne pas se détacher en cours d'utilisation.
- Ne pas utiliser de bagues de réduction trop lâches ; la lame de scie pourrait se détacher.
- Ne pas étendre l'outil pour serrer le boulon de l'arbre.
- Ne serrez pas le boulon de l'arbre en frappant la clé.
- Après avoir serré le boulon du porte-outil, retirez tous les outils utilisés lors de l'installation de la lame de scie !



#### ATTENTION !

Peu après le sciage, la lame de scie peut être très chaude - risque de brûlures ! Laissez refroidir une lame de scie chaude.

Ne pas nettoyer la lame de scie avec des liquides inflammables.



#### ATTENTION !

Il existe également un risque de coupure sur la lame de scie fixe. Portez des gants de protection.

Lors du remontage, il faut toujours faire attention au sens de rotation et à la disposition des flanges.



**Utilisez des gants de protection !**

Étape 1 : Éteindre la scie et la débrancher de l'alimentation électrique. Retirer le profilé d'insertion de la table et tourner la lame de scie à fond vers le haut.

Étape 2 : Démonter le capot de protection contre les copeaux et, le cas échéant, fixer provisoirement la lame de scie sur les dents à l'aide d'une planche de bois.

Étape 3 : Maintenir l'arbre à l'aide d'une clé à fourche.

Étape 4 : Desserrer l'écrou à l'aide d'une clé à fourche appropriée.

Étape 5 : Retirez la bride de la lame de scie et la lame de scie de l'arbre.

Étape 6 : Nettoyez les surfaces de serrage des brides et de la nouvelle lame de scie.

Étape 7 : Placez la nouvelle lame de scie et la bride de lame de scie sur l'arbre. La goupille d'entraînement de la bride de la lame de scie à l'avant doit être insérée dans l'alésage de la bride de centrage.

Étape 8 : Placer le disque d'un diamètre extérieur de 44 mm sur l'arbre du moteur.

Étape 9 : Utilisez une clé à fourche (Fig.33) pour maintenir l'arbre. Tournez l'écrou hexagonal avec le filetage à gauche sur l'arbre du moteur.

Étape 10 : Serrer l'écrou hexagonal. Utilisez la clé comme contre-prise et serrez l'écrou.

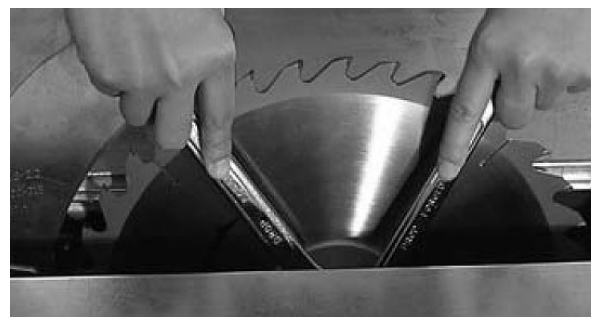


Fig. 33 : Changement de lame de scie



## 11 Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	1. Pas de tension secteur 2. Le relais de sous-tension a été déclenché par une courte chute de tension. 3. Moteur surchauffé, par exemple en raison d'une lame de scie émoussée, d'une avance excessive, d'une accumulation de copeaux dans le carter.	1. Faire vérifier le branchement électrique par du personnel qualifié 2. Rallumer 3. Éliminer la cause de la surchauffe, laisser refroidir quelques minutes et remettre en marche.
La lame de scie se retourne (moteur triphasé uniquement)	Inversion des phases à la connexion	Permutation de deux ou trois conducteurs de phase au niveau de la connexion
Diminution de la puissance de sciage	La lame de scie est émoussée, elle peut présenter des traces de brûlure sur les côtés.	Remplacer la lame de scie
La scie vibre, la lame de scie bat	1. La lame de scie n'est pas conforme aux spécifications 2. La lame de scie n'est pas suffisamment fixée 3. La lame de scie est défectueuse.	1. Vérifiez si la lame de scie est adaptée à l'installation à l'aide des spécifications figurant dans les données techniques. 2. Serrer la vis de fixation 3. Vérifier que la lame de scie n'est pas endommagée mécaniquement et la remplacer si nécessaire.
La pièce est repoussée par la lame de scie.	1. Les clôtures ne sont pas correctement positionnées 2. La lame de coupe n'est pas alignée avec la lame de scie 3. Lame de scie défectueuse	1. Ajuster les clôtures 2. Ajuster le couteau avec la lame de scie 3. Remplacer la lame de scie
Le temps de freinage de la scie est supérieur à 10 secondes.	Les composants des freins sont usés.	Remplacer le moteur.

## 12 Élimination, réutilisation des machines usagées

Dans votre propre intérêt et pour protéger l'environnement, veillez à ce que tous les composants de la machine soient exclusivement éliminés dans les conditions prévues et autorisées.

### 12.1 Déclassement

Les machines désaffectées doivent être mises hors service immédiatement afin d'éviter qu'elles ne soient utilisées à mauvais escient par la suite et qu'elles ne mettent en danger l'environnement ou les personnes.

Étape 1 : Retirer de la machine usagée tous les matériaux de traitement dangereux pour l'environnement.

Étape 2 : Si nécessaire, démonter la machine en sous-ensembles et composants maniables et utilisables.

Étape 3 : Diriger les composants de la machine et les matériaux d'exploitation vers les filières d'élimination appropriées.

### 12.2 Élimination des équipements électriques

Il est à noter que l'équipement électrique contient une variété de matériaux recyclables ainsi que des composants dangereux pour l'environnement.



Aidez-nous à séparer ces composants et à les mettre au rebut de manière responsable. En cas de doute, contactez les autorités locales chargées de l'élimination des déchets. Si nécessaire, faites appel à un spécialiste pour le recyclage.

### **12.3 Élimination des lubrifiants**

Les fabricants de lubrifiants fournissent des informations sur l'élimination des lubrifiants utilisés. Si nécessaire, demandez des fiches techniques spécifiques au produit.

## 12.4 Élimination via la collecte municipale points

Mise au rebut des équipements électriques et électroniques usagés (applicable dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant d'un système de collecte sélective pour ces appareils).



Le symbole apposé sur le produit ou son

emballage indique que le produit n'est pas un produit de consommation.

indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En contribuant à l'élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé des autres. L'environnement et la santé sont menacés par une élimination incorrecte. Le recyclage des matériaux permet de réduire la consommation de matières premières. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre collectivité locale, mu-

Les produits de consommation peuvent être achetés auprès d'une entreprise de gestion des déchets municipaux ou auprès du magasin où vous avez acheté le produit.

## 13 Pièces détachées



### DANGER !

#### Risque de blessure dû à l'utilisation de pièces de rechange incorrectes !

L'utilisation de pièces de rechange incorrectes ou défectueuses peut présenter un danger pour l'opérateur et provoquer des dommages et des dysfonctionnements.

- Seules les pièces de rechange originales du fabricant ou les pièces de rechange approuvées par le fabricant doivent être utilisées.
- En cas de doute, contactez toujours le fabricant.



### Conseils et recommandations

La garantie du fabricant est annulée en cas d'utilisation de pièces de rechange non autorisées.

### 13.1 Commande de pièces détachées

Les pièces de rechange sont disponibles auprès des revendeurs agréés ou directement auprès du fabricant.

Les données clés suivantes sont nécessaires pour les requêtes ou les commandes de pièces détachées :

- Type d'appareil
- Numéro de l'article
- Numéro de poste
- Année de construction
- Quantité
- Type d'expédition souhaité (poste, fret, maritime, aérien, express)
- Adresse de livraison

Les commandes de pièces détachées sans les données susmentionnées ne peuvent pas être prises en compte. Le fournisseur détermine le type d'expédition si aucune donnée pertinente n'a été fournie.

Les données relatives au type de machine, au numéro d'article et à l'année de fabrication figurent sur la plaque signalétique fixée à la machine.

### Exemple

Le moteur de la scie de table TKS 316 PRO 400V doit être commandé. Le moteur porte le numéro 68 dans le plan des pièces détachées 2.

Pour commander des pièces de rechange, envoyez une copie du plan des pièces de rechange (2) avec la pièce marquée (moteur) et le numéro de position marqué (68) au concessionnaire ou au service des pièces de rechange et fournissez les informations suivantes :

- Type d'appareil : **Scie à table TKS 316 PRO 400V**
- Numéro d'article : **5902323**
- Numéro de dessin : **2**
- Numéro de position :

### 68 Numéro d'article de

**votre appareil :**

TKS 316 PRO 230V	5902321
TKS 316 PRO 400V	5902323

### 13.2 Pièces de rechange dessins

Les schémas de pièces détachées suivants sont destinés à faciliter l'identification des pièces détachées nécessaires. Pour commander, veuillez envoyer à votre revendeur une copie de la liste des pièces détachées avec les composants marqués.

#### Dessin des pièces détachées 1

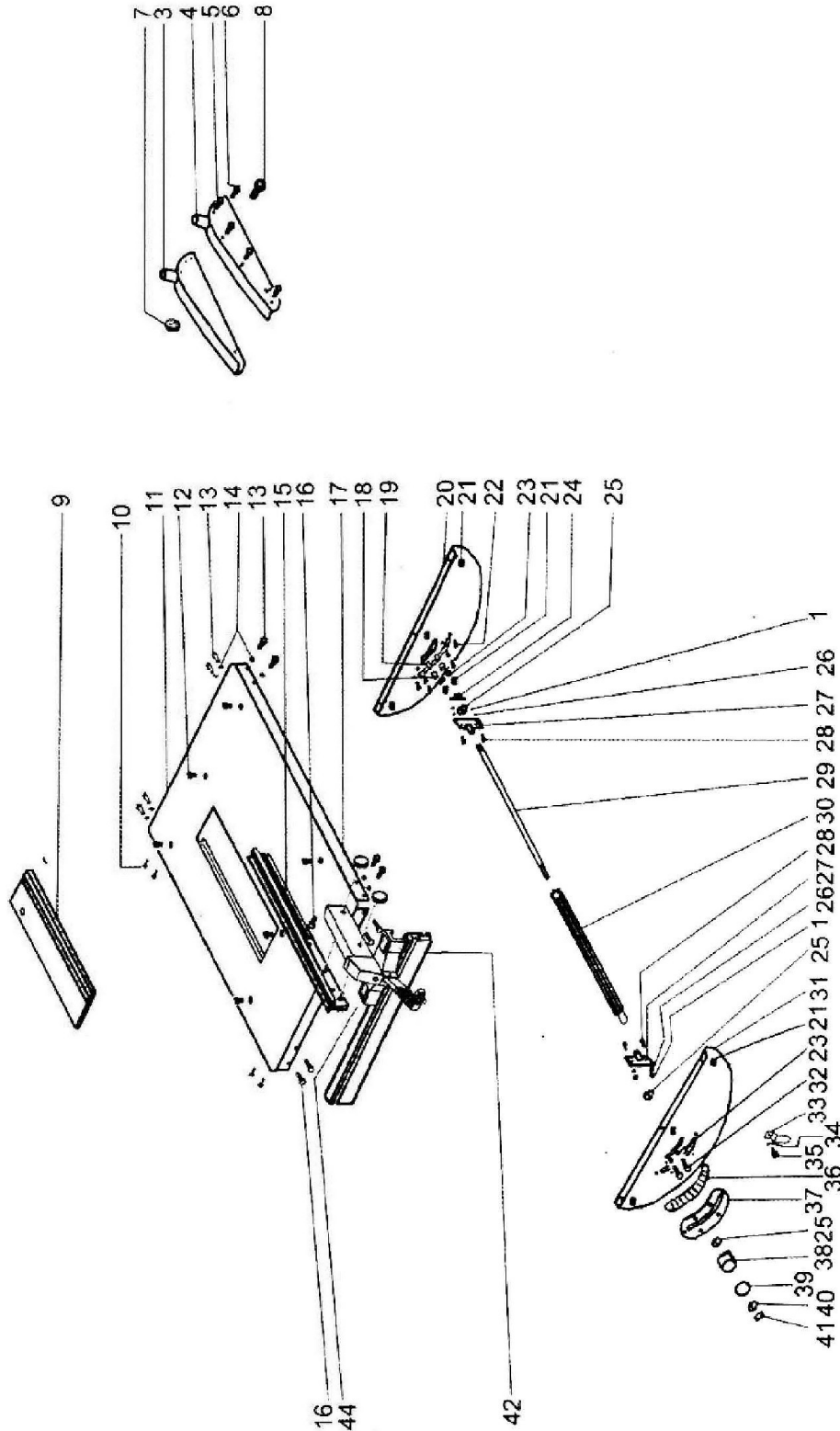


Fig. 34 : Plan des pièces détachées 1 Scie de table TKS 316 PRO

Dessin des pièces détachées 2

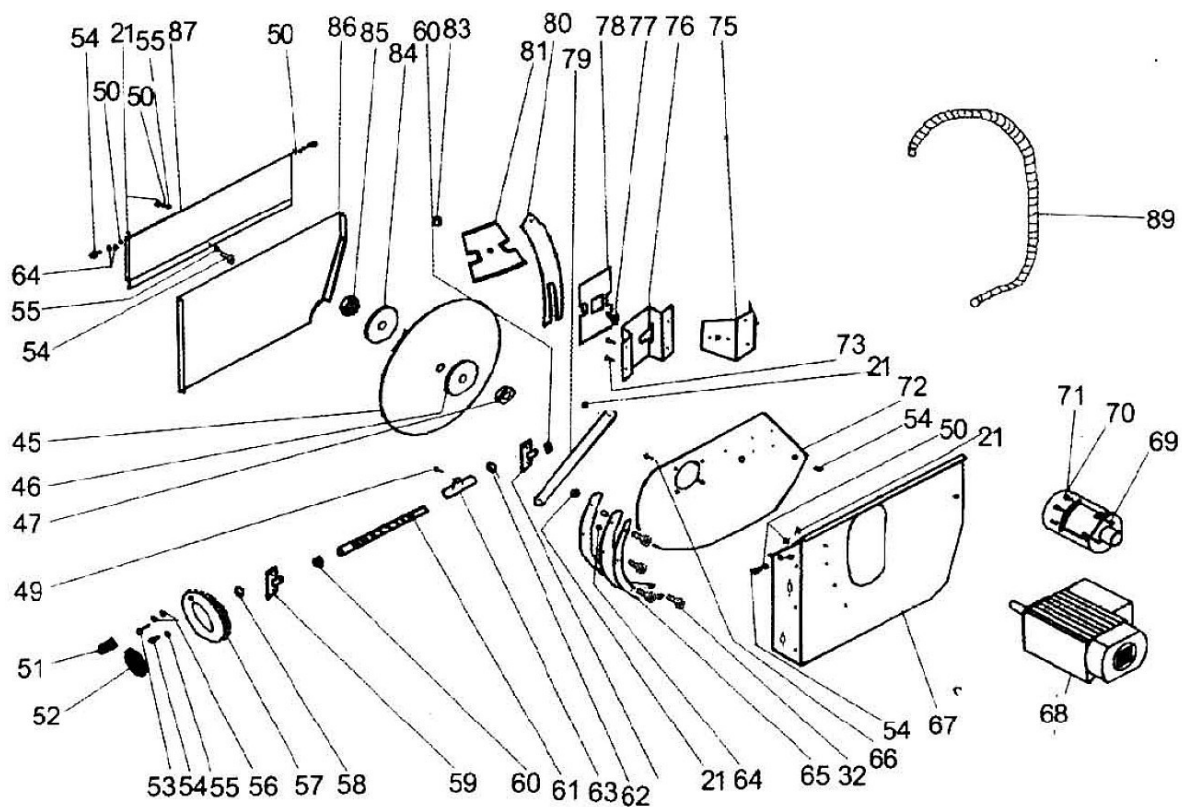


Fig. 35 : Plan des pièces détachées 2 - Scie de table TKS 316 PRO

Dessin des pièces détachées 3

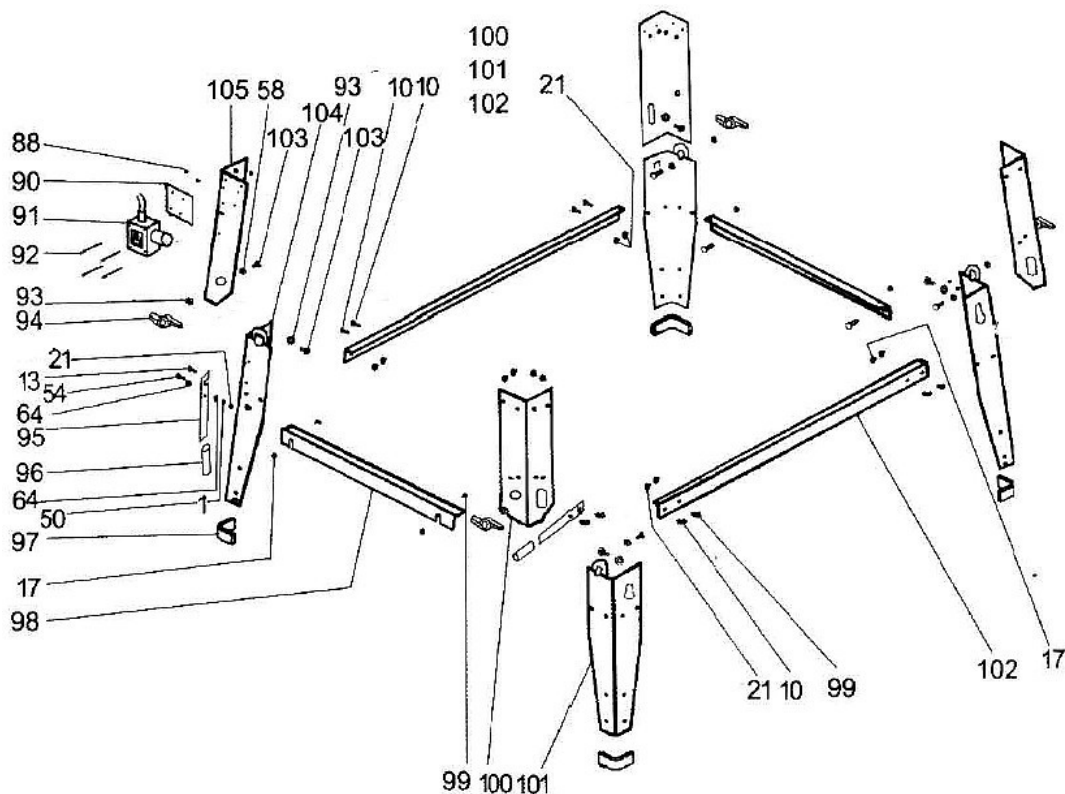


Fig. 36 : Plan des pièces détachées 3 - Scie de table TKS 316 PRO

## 14 Diagrammes de circuits électriques

Schéma électrique TKS 316 PRO (230V)

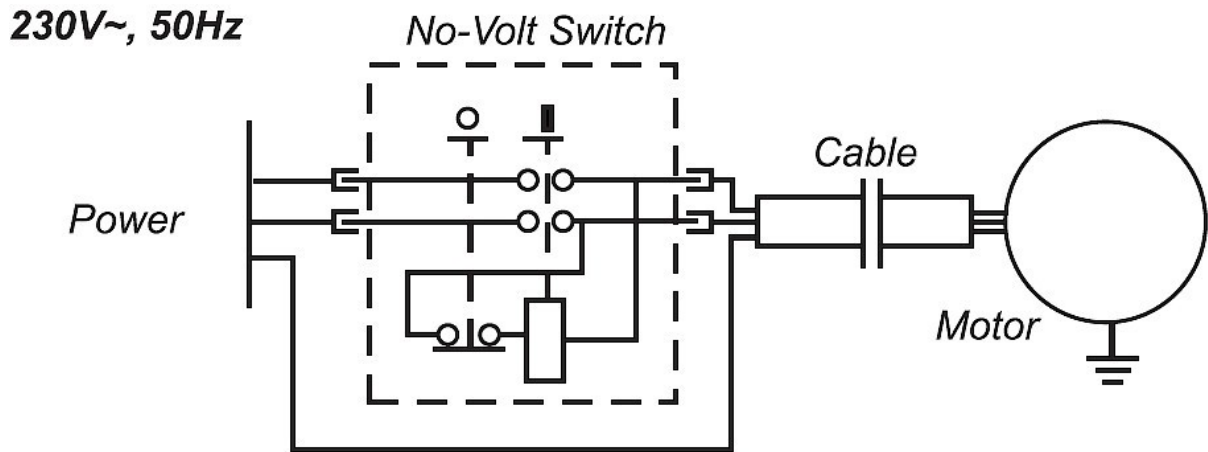


Fig. 37 : Schéma électrique TKS 316 PRO 230V Modèle

Schéma électrique TKS 316 PRO (400V)

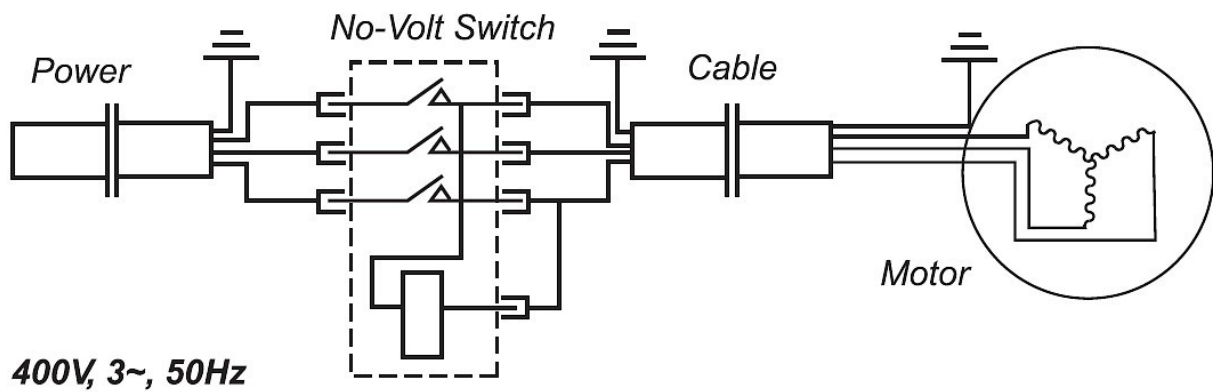


Fig. 38 : Schéma électrique TKS 316 PRO 400 V Modèle

## 15 Déclaration de conformité CE

Conformément à la directive sur les machines 2006/42/CE Annexe II 1.A

**Fabricant/distributeur :** Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

déclare par la présente que le produit suivant

**Groupe de produits :** Holzstar® Machines à bois

**Type de machine :** Scie à table

**Désignation de la machine\*:Numéro d' article \* :**

<input type="checkbox"/> TKS 316 PRO (230V)	<input type="checkbox"/> 5902321
<input type="checkbox"/> TKS 316 PRO (400V)	<input type="checkbox"/> 5902323

**Numéro de série\* :** \_\_\_\_\_

**Année de fabrication\* :** 20\_\_\_\_\_

\* à remplir en fonction des informations figurant sur la plaque

d'immatriculation

est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la directive susmentionnée ainsi qu'aux autres directives appliquées (ci-dessous) - y compris leurs modifications applicables au moment de la déclaration.

**Directives de l'UE :**

2014/30/EU	Directive CEM
2011/65/EU	Directive RoHS
2012/19/EU	Directive DEEE

### Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- DIN EN 62841-1:2023-03Outils portatifs, outils transportables et gazon à moteur électrique et de jardin - Sécurité - Partie 1 : Prescriptions générales
- DIN EN 62841-3-1:2022-08Outils portatifs à moteur électrique, outils transportables et pelouse Matériel agricole et de jardinage - Sécurité - Partie 3-1 : Règles particulières pour les scies à table transportables
- DIN EN IEC 55014-1:2022-12 Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils domestiques, Outils électriques et appareils analogues - Partie 1 : Émission
- DIN EN IEC 55014-2:2022-10 Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils domestiques, Outils électriques et appareils analogues - Partie 2 : Immunité - Norme de famille de produits
- DIN EN IEC 61000-3-2:2019-12Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites pour émissions de courant harmonique (courant d'entrée de l'équipement  $\leq 16$  A par phase)
- DIN EN 61000-3-3:2023-02Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites - Limitation de l'exposition aux ondes électromagnétiques.  
les variations de tension, les fluctuations de tension et le papillotement dans les systèmes publics d'alimentation à basse tension, pour les équipements dont le courant nominal est  $\leq 16$  A par phase et qui ne sont pas soumis à un raccordement conditionnel

**Responsable de la documentation :** Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 09.03.2023



TKS 316 PRO | Version 1.07







